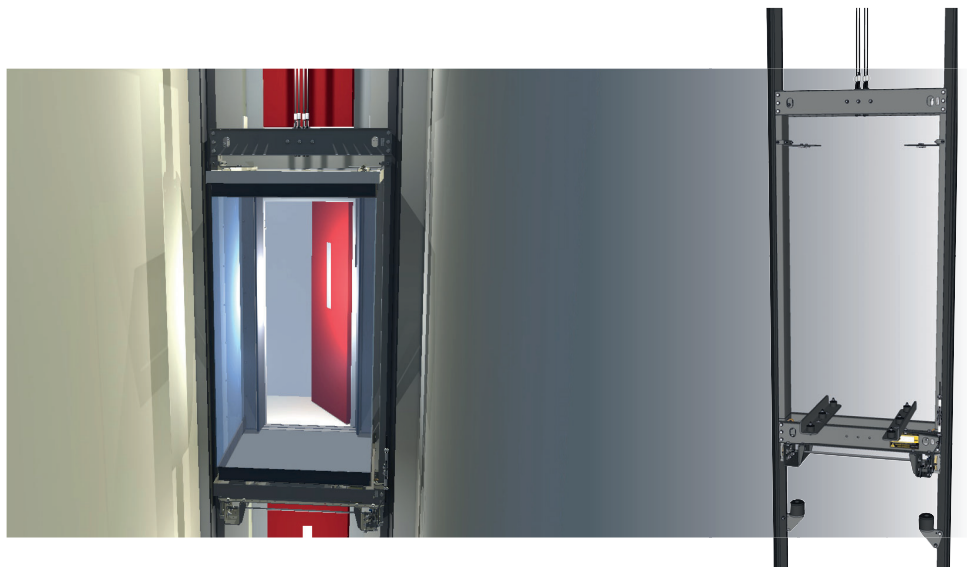


FR FICHE TECHNIQUE

EN TECHNICAL SHEET

DE TECHNISCHE DATEN

CS TECHNICKÝ LIST



FR NEMO KIT ÉTRIER ROLLER ≤ 630 KG POUR GUIDE T

EN NEMO ROLLER CAR FRAME KIT ≤ 630 KG FOR T-GUIDE

DE NEMO ROLLEN-BÜGEL-KIT ≤ 630 KG FÜR T-SCHIENE

CS NEMO KIT RÁMU KLECE S VALIVÝM VEDENÍM ≤ 630 KG PRO VODÍTKA T

FONCTION

Le kit étrier NEMO « porte » et « guide » la cabine en garantissant une isolation optimum au bruit et aux vibrations grâce aux « rollers » intégrés.

COMPOSITION

- 1 plaque d'attelage (modèle selon diamètre et nombre de câbles)
- 4 longerons (fabrication selon DEG)
- 1 paire d'isolations hautes
- 2 montants (hauteur 2800 ou 2900 mm)
- 1 paire d'isolations basses
- 4 rollers sur amortisseur pour guide T (cale de réglage fournie)
- 1 système parachutage pour guide T, à prise amortie double sens :
 - + 1 paire de blocs parachutes
 - + 1 tringlerie à cardans
 - + 1 contact à réarmement manuel précâblé avec 5 m de câble HO7 RNF 2 x 1 mm² + connecteur
 - + 2 boîtes à coins galvanisées pour câblette limiteur Ø 6 à Ø 6,5 mm
 - + 2 serres câbles galvanisés pour câblette limiteur Ø 6 à Ø 6,5 mm
 - + 1 cale de réglage
- 2 butées basses (amortisseurs fournis)

INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

Directives et Normes	• conforme à : Directive européenne ascenseur, EN 81-20 et EN 81-21
Caractéristiques techniques	• parachute : à prise amortie double sens • roller : course du galet amorti : réglable de 0 à 8 mm • roller : charge Rx max. (galets latéraux) : 1500 N ; Ry max. (galet radial) : 500 N • roller : force de l'amortisseur (galet monté sur ressort) sur le guide : 300 N • roller : qualifié et certifié pour une durée de vie supérieure à 10 ans (30 000 km) • kit étrier : poids unitaire : 110 kg (pour DEG = 1000 mm) • kit étrier : encombrement hors tout : (3030 ou 3130) x (DEG + 76) x 680 mm • finition : polyester noire
Conditions d'installation	• parachute : fonctionnement sur guides T secs uniquement • roller : réglage par axes excentriques • kit étrier : cuvette min. : 690 mm
Conditions d'utilisation	• Q max. : 630 kg • P + Q max. : 1500 kg • P + Q min. : 350 kg • Vn max. : 1 m/s • vitesse déclenchement limiteur max. : 1,30 m/s • épaisseur guides T : 9 mm étiré ou 10 mm étiré ou 16 mm raboté • DEG max. : 1300 mm • DEG min. : 450 mm

- produits complémentaires :
 - GURH000006 : Kit de dégraissage et de récupération d'huile
 - SPXE000001 : Kit fixation sur toit de cabine

MAINTENANCE/ENTRETIEN

- s'assurer de la propreté des surfaces de roulement des galets et des guides
- contrôler visuellement s'il y a des traces de corrosion
- cas nécessitant le remplacement des rollers :
 - Si le diamètre des galets est inférieur à 38 mm
 - Si présence de vibrations ou de bruits importants dans la cabine

TRAITEMENT EN FIN DE VIE

Afin de permettre le réemploi et/ou le recyclage de ce produit, nous vous demandons de séparer les différents éléments et les différentes matières et de déposer ces déchets dans les filières de récupération appropriées (huiles, métaux, plastiques ...).

FUNCTION

The NEMO car frame kit “supports” and “guides” the cabin ensuring optimum isolation from noise and vibrations thanks to its built-in “rollers”.

COMPOSITION

- 1 coupling plate (template according to Ø and number of rope)
- 4 beams (manufacture according to DBG)
- 1 pair of upper insulations
- 2 side beams (height std. 2800 or 2900 mm)
- 1 pair of lower insulation
- 4 rollers sur amortisseur pour guide T (cale de réglage fournie)
- 1 safety gear system for T guide rail, dual-way progressive including:
 - + 1 pair of safety gear blocks
 - + 1 cardan linkage
 - + 1 manual remote switch prewired with cable H07 RN-F 2x1 mm² (5 m)
 - + 2 galvanised angle boxes for governor rope Ø 6 to 6,5 mm
 - + 2 galvanised cable clamps for governor rope Ø 6 to 6,5 mm
 - + 1 adjustment shim
- 2 lower stops (buffer supplied)

SUPPLEMENTARY INFORMATION

Directives and Standards	• in conformity with: European directive on lifts, EN 81-20 and EN 81-21
Technical characteristics	• parachute: two-way damped catchment • roller: damped roller travel: adjustable between 0 and 8 mm • roller: load Rx max. (side rollers): 1,500 N; Ry max. (radial roller): 500 N • roller: damper force (spring mounted roller) on the guide: 300 N • roller: qualified and certified for a service life in excess of 10 years (30,000 km) • car frame kit: unit weight: 110 kg (for distance between guides = 1000 mm) • car frame kit: overall dimensions: (3030 or 3130) x (distance between guides + 76) x 680 mm • finish: black polyester
Installation conditions	• parachute: operates on dry T-guides only • roller: adjustment by eccentric pins • car frame kit: min. pit depth: 690 mm
Operating conditions	• Q max.: 630 kg • P + Q max.: 1,500 kg • P + Q min.: 350 kg • nominal max. speed: 1 m/s • max. limiter activation speed: 1.30 m/s • T-guide thickness: 9 mm extruded or 10 mm extruded or 16 mm planed • max. distance between guides: 1300 mm • min. distance between guides: 450 mm

- additional products:
 - GURH000006: Degreasing and oil recovery kit
 - SPXE000001: Cabin roof attachment kit

MAINTENANCE/SERVICING

- check the cleanliness of all the roller tracks and guides
- inspect visually for any signs of corrosion
- conditions requiring replacement of the rollers:
 - If the diameter of the rollers is less than 38 mm
 - If severe vibrations or noise are experienced inside the cabin

TREATMENT AT THE END OF LIFE

To enable this product to be reused and/or recycled, we ask you to separate the various components and materials and to dispose of this waste in the appropriate recycling channels (oil, metals, plastics, etc.).

FUNKTION

Der NEMO Bügel-Kit „trägt“ und „führt“ die Kabine und gewährleistet gleichzeitig eine optimale Lärm- und Schwingungsdämpfung dank der integrierten „Rollen“.

LIEFERUMFANG

- 1 Kopplungsplatte (Vorrichtung nach Durchmesser und Anzahl Seilen)
- 4 Längsträger (Fertigung gemäß Abstand zwischen Führungen)
- 1 paar isolation oben
- 2 Stützen (Höhe std. 2.800 oder 2.900 mm)
- 1 paar isolation unten
- 4 Pufferrollen für T-Führung
- 1 Gleitfangvorrichtung für T-Führung, zwei Richtungen, einschließlich:
 - + 1 Paar Fangvorrichtungen sblöcke
 - + 1 Kardan-Auslösegestänge
 - + 1 Kontakt mit manueller Rückstellung, vorverdrahtet, mit 5 m Kabel HO7RNF 2x1 mm² und teckverbindung
 - + 2 Gehäuse, verzinkt, für Begrenzer-Seil Ø 6 bis 6,5 mm
 - + 2 Seilklemmen, verzinkt, für Begrenzer-Seil Ø 6 bis 6,5 mm
 - + 1 Unterlage zum Einstellen
- 2 Anschlag unten (Puffer werden geliefert)

ZUSÄTZLICHE ANGABEN

Richtlinien und Normen	• Gemäß: Europäische Aufzugsrichtlinie, EN 81-20 und EN 81-21
Technische Daten	• Fangvorrichtung: mit beidseitiger Dämpfungsaufnahme • Rolle: Hub der Dämpfungsrolle: von 0 bis 8 mm einstellbar • Rolle: Höchstlast Rx (seitliche Rollen): 1500 N; Höchstlast Ry (radiale Rolle): 500 N • Rolle: Kraft des Dämpfers (an Feder montierte Rolle) an der Schiene: 300 N • Rolle: für eine Lebensdauer von mehr als 10 Jahren (30.000 km)qualifiziert und zertifiziert • Bügel-Kit: Stückgewicht: 110 kg (bei Schienenabstand (SA)= 1000 mm) • Bügel-Kit: Gesamtabmessungen: (3030 oder 3130) x (SA + 76) x 680 mm • Beschichtung: schwarzer Polyester
Montagebedingungen	• Fangvorrichtung: Betrieb nur an trockenen T-Schienen • Rolle: Einstellung mit exzentrischen Achsen • Bügel-Kit: Schacht min.: 690 mm
Einsatzbedingungen	• Q max.: 630 kg • P + Q max.: 1500 kg • P + Q min.: 350 kg • Max. Nominalgeschwindigkeit: 1 m/s • Max. Begrenzer-Auslösegeschwindigkeit: 1,30 m/s • Dicke der T-Schienen: 9 mm gezogen oder 10 mm gezogen oder 16 mm gestoßen • max. SA: 1300 mm • min. SA: 450 mm

- Ergänzende Produkte:
 - GURH000006: Entfettungs- und Ölauffang-Kit
 - SPXE000001: Kit zur Befestigung am Kabinendach

WARTUNG/INSTANDHALTUNG

- Sicherstellen, dass die Rollflächen der Rollen und Schienen sauber sind
- Auf Korrosionsspuren sichtprüfen
- Rollen auswechseln, wenn:
 - der Rollendurchmesser weniger als 38 mm beträgt
 - es in der Kabine zu stärkeren Schwingungen und/oder erhöhtem Lärm kommt

ENTSORGUNG

Damit dieses Produkt wiederverwendet und/oder recycelt werden kann, bitten wir Sie, die verschiedenen Bestandteile und Materialien zu trennen und diese Abfälle in die entsprechenden Recyclingkanäle (Öl, Metalle, Kunststoffe usw.) zu entsorgen.

FUNKCE

Sada rámu NEMO nese a vede kabinu výtahu. Současně díky zabudovaným silentblokům zaručuje optimální hlukovou izolaci a zabraňuje vibracím.

SLOŽENÍ

- 2 horní upevnění kabiny (silentbloky jsou součástí dodávky)
- 1 spojovací deska - závěs (provedení podle síly a počtu lan)
- čtyři příčné nosníky (výrobana zakázku dle rozměru DEG)
- 1 pár horního valivého vedení
- 2 boční nosníky (výška 2800 nebo 2900 mm)
- 1 pár dolního valivého vedení
- 2 spodní upevnění kabiny (silentbloky jsou součástí dodávky) (provedení podle zatížení kabiny a druhu použitého materiálu)
- 1 systém klouzavých zachycovačů pro vodička T, jednosměrný nebo dvousměrný:
 - + 1 pár zachycovačů
 - + 1 spojovací kardanový hřídel
 - + 1 bezpečnostní kontakt s manuální resetem a předzapojeným kabelem H07 RN-F 2x1 mm² (5 m dlouhým) + konektor
 - + 2 lanové svorky pozinkované pro lano omezovače $\varnothing$ 6 mm
 - + 2 lanové očnice pozinkované pro $\varnothing$ 6 mm
 - + 1 páka vybavení

DOPLŇKOVÉ INFORMACE

Směrnice a Normy	• shoda s následujícími předpisy: Evropská směrnice pro výtahy, EN 81-20 a EN 81-21
Technické charakteristiky	• zachycovač: obousměrný s tlumením • vodící čelist: chod tlumeného kolečka: nastavitelné na 0 až 8 mm • vodící čelist: Max. zatížení Rx (boční kolečka): 1500 N; Ry max. (radiální kolečka): 500 N • vodící čelist: síla tlumiče (kolečko namontované na pružině) na vodičko: 300 N • vodící čelist: zkoušeno a certifikováno pro životnost delší než 10 let (30 000 km) • sada rámu: jednotková hmotnost: 110 kg (pro vzdálenost mezi vodičky = 1000 mm) • sada rámu: rozměry holého zařízení: (3030 nebo 3130) x (vzdálenost mezi vodičky + 76) x 680 mm • povrchová úprava: provedení: černý polyester
Montážní podmínky	• zachycovač: provoz pouze na čistých vodičkách T • vodící čelist: nastavení pomocí excentrických os • sada rámu: min. klec: 690 mm
Podmínky používání	• Q max.: 630 kg • P + Q max.: 1 500 kg • P + Q min.: 350 kg • Max. jmenovitá rychlost: 1 m/s • Rychlost aktivace zachycovače max.: 1,30 m/s • tloušťka vodiček T: 9 mm vytaženo nebo 10 mm vytaženo nebo 16 mm složeno • Vzdálenost mezi vodičky max.: 1 300 mm • Vzdálenost mezi vodičky min.: 450 mm

- doplňkové zboží:
 - GURH000006: Sada odmaštění a zachycení oleje
 - SPXE000001: upevňovací sada na střechnu kabiny

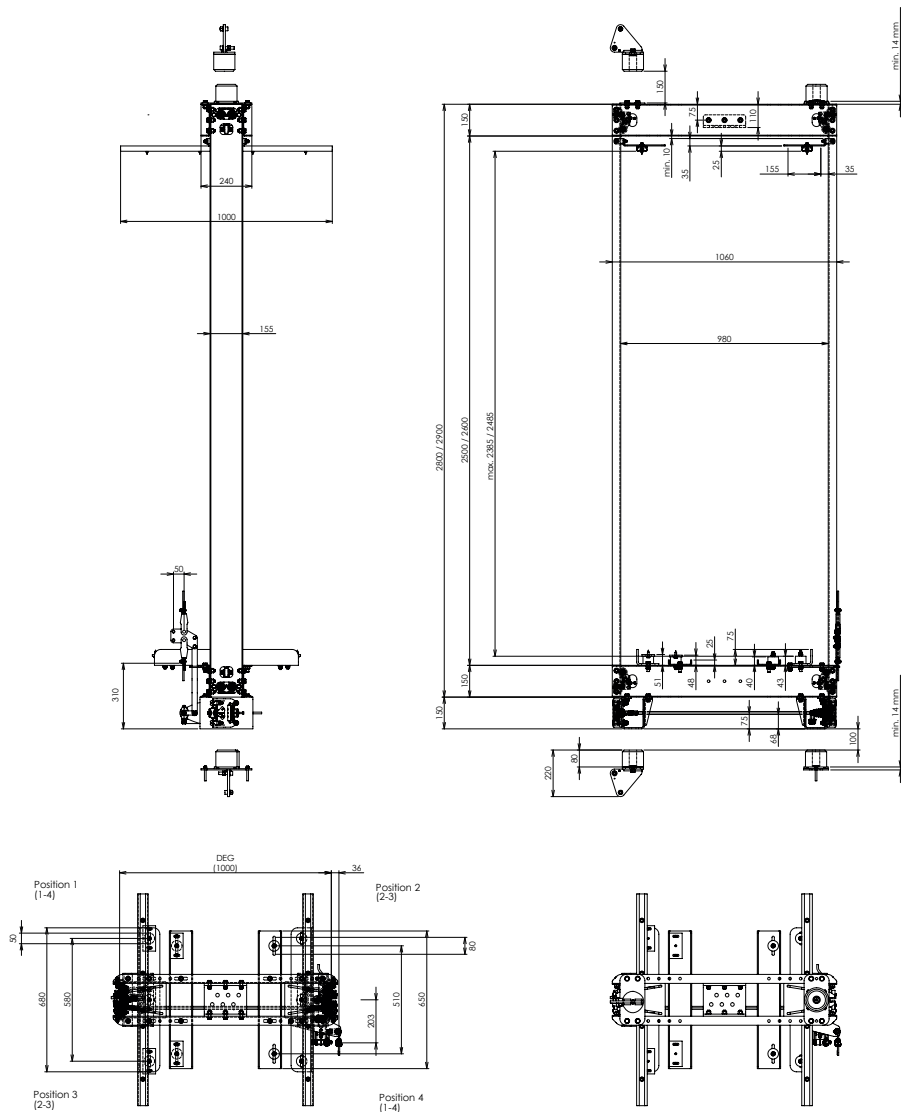
ÚDRŽBA

- zkontrolujte čistotu ploch koleček vodících čelistí a vodítek
- Vizuálně kontrolujte zda se nevyskytuje koroze
- výměna koleček vodících čelistí:
 - Pokud je průměr koleček nižší než 38 mm
 - Pokud jsou v kabině výrazně cítit vibrace nebo se zvýšila hlučnost
- údržbu zachycovače provádějte v souladu s upozorněním „systém zachycovače FC01“

ZPRACOVANI NA KONCI ZIVOTNOSTI

Aby bylo možné tento výrobek znovu použít a/nebo recyklovat, žádáme vás, abyste oddělili jednotlivé součásti a materiály a tento odpad odevzdali do příslušných recyklačních kanálů (olej, kovy, plasty atd.).

DIMENSIONS / SIZES / TECHNISCHE DATEN / ROZMĚRY



DEG = **FR** Distance entre guides
EN Distance between guides
DE Abstand zwischen den Führungen
CS Vzdálenost mezi vodičky



www.octe.eu

Z.I. de Saint Arnoult - Route de Brezolles - 28170 Châteauneuf en Thymerais - FRANCE

 +33 (0) 9 69 32 22 57